

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
3 Charles III

N° 16

Thursday, June 26, 2025

9 a.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
3 Charles III

Le jeudi 26 juin 2025

9 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Mohamed	Senior
Al Zaibak		Karetak-Lindell	Moncion	Simons
Arnold	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Moodie	Smith
Arnot	Dean	Klyne	Moreau	Sorensen
Ataullahjan	Dhillon	Kutcher	Muggli	Surette
Aucoin	Downe	LaBoucane-Benson	Oudar	Tannas
Batters	Duncan	Lewis	Pate	Varone
Black	Forest	Loffreda	Patterson	Verner
Boehm	Francis	MacAdam	Petitclerc	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boudreau	Fridhandler	MacDonald	Petten	
Boyer	Gagné	Manning	Prosper	White
Burey	Gerba	Marshall	Pupatello	Wilson
Busson	Gignac	Martin	Quinn	Woo
Cardozo	Gold	McBean	Ravalia	Youance
Clement	Harder	McCallum	Richards	Yussuff
Cormier	Hay	McNair	Ringuette	
Coyle	Hébert	McPhedran	Robinson	
Cuzner	Henkel	Mégie	Saint-Germain	
Dalphond	Housakos	Miville-Dechêne	Seidman	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Mohamed	Senior
Al Zaibak		Karetak-Lindell	Moncion	Simons
Arnold	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Moodie	Smith
Arnot	Dean	Klyne	Moreau	Sorensen
Ataullahjan	Dhillon	Kutcher	Muggli	Surette
Aucoin	Downe	LaBoucane-Benson	Oudar	Tannas
Batters	Duncan	Lewis	Pate	Varone
Black	Forest	Loffreda	Patterson	Verner
Boehm	Francis	MacAdam	Petitclerc	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boudreau	Fridhandler	MacDonald	Petten	
Boyer	Gagné	Manning	Prosper	White
Burey	Gerba	Marshall	Pupatello	Wilson
Busson	Gignac	Martin	Quinn	Woo
Cardozo	Gold	McBean	Ravalia	Youance
Clement	Harder	McCallum	Richards	Yussuff
Cormier	Hay	McNair	Ringuette	
Coyle	Hébert	McPhedran	Robinson	
Cuzner	Henkel	Mégie	Saint-Germain	
Dalphond	Housakos	Miville-Dechêne	Seidman	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**PRIÈRE****SENATORS' STATEMENTS****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Some Honourable Senators made statements.

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS**AFFAIRES COURANTES****Tabling of Documents****Dépôt de documents**

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Document regarding Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act, from the Privy Council Office, in response to a question by the Honourable Senator Woo.—Sessional Paper No. 1/45-223S.

Document au sujet du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada, de la part du Bureau du Conseil privé, en réponse à une question de l'honorable sénateur Woo.—Document parlementaire n° 1/45-223S.

Presenting or Tabling Reports from Committees**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

The Honourable Senator Forest, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled the first report (interim) of the committee, entitled *Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026*.—Sessional Paper No. 1/45-224S.

L'honorable sénateur Forest, vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le premier rapport (provisoire) du comité, intitulé *Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*.—Document parlementaire n° 1/45-224S.

The Honourable Senator Forest moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

L'honorable sénateur Forest propose, appuyé par l'honorable sénatrice Ringuette, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Forest, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled the second report of the committee, entitled *Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2026*.—Sessional Paper No. 1/45-225S.

L'honorable sénateur Forest, vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le deuxième rapport du comité, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*.—Document parlementaire n° 1/45-225S.

The Honourable Senator Forest moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

L'honorable sénateur Forest propose, appuyé par l'honorable sénatrice Ringuette, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

QUESTION PERIOD**PÉRIODE DES QUESTIONS**

The Senate proceeded to Question Period.

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Third Reading**

Third reading of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act.

The Honourable Senator Yussuff moved, seconded by the Honourable Senator Varone, that the bill be read for the third time.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That Bill C-5 be not now read a third time, but that it be amended,

- (a) in clause 4, on page 19, by replacing lines 28 and 29 with the following:

“(o) the *Explosives Act*;

(p) the *Hazardous Products Act*;

(q) the *National Strategy Respecting Environmental Racism and Environmental Justice Act*; and

(r) the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.”;

- (b) in the schedule, on page 22,

- (i) by deleting item 9 of Part 1 of Schedule 2,
(ii) by renumbering items 10 to 12 as items 9 to 11 and by making any necessary consequential changes to the numbering of cross-references to these items.

After debate,
The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Troisième lecture**

Troisième lecture du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d’œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada.

L’honorable sénateur Yussuff propose, appuyé par l’honorable sénateur Varone, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
En amendement, l’honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l’honorable sénatrice Seidman,

Que le projet de loi C-5 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié :

- a) à l’article 4, à la page 19, par substitution, à la ligne 29, de ce qui suit :

« p) la *Loi sur les produits dangereux*;

q) la *Loi sur la stratégie nationale relative au racisme environnemental et à la justice environnementale*;

r) la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*. »;

- b) à l’annexe, à la page 22 :

- (i) par suppression de l’article 9 à la partie 1 de l’annexe 2,
(ii) par le changement de la désignation numérique des articles 10 à 12 à celles d’articles 9 à 11 et par le changement de tous les renvois qui en découlent.

Après débat,
La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters
Clement
Francis
Housakos

MacDonald
Manning
Martin
McCallum

McPhedran
Miville-Dechêne
Pate
Prosper

Richards
Smith
Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-*

Neuve-et-Labrador)
—15

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnold	Dalphond	Gold	McNair	Ringuette
Arnot	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder	Mégie	Saint-Germain
Aucoin	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Hay	Mohamed	Sorensen
Black	Deacon (<i>Ontario)</i>	Hébert	Moodie	Surette
Boehm	Dean	Henkel	Moreau	Tannas
Boudreau	Dhillon	Kingston	Muggli	Varone
Boyer	Downe	Klyne	Oudar	Verner
Burey	Duncan	Kutcher	Patterson	White
Busson	Forest	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Wilson
Cardozo	Fridhandler	Lewis	Petten	Youance
Coyle	Gerba	Loffreda	Pupatello	Yussuff—58
Cuzner	Gignac	MacAdam	Ravalia	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cormier	McBean	Robinson	Senior
Ataullahjan	Marshall	Moncion	Seidman	Simons—10

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Yussuff, seconded by the Honourable Senator Varone, for the third reading of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Yussuff, appuyée par l'honorable sénateur Varone, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator Prosper moved, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C.:

Après débat,
En amendement, l'honorable sénateur Prosper propose, appuyé par l'honorable sénatrice Verner, c.p.,

That Bill C-5 be not now read a third time, but that it be amended, in clause 4,

Que le projet de loi C-5 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié, à l'article 4 :

(a) on page 10, by replacing lines 30 to 37 with the following:

a) à la page 10, par substitution, aux lignes 28 à 36, de ce qui suit :

“Council must consider the following factors:

« paragraphes (1) ou (4) relativement à un projet, il tient compte des facteurs suivants :

(a) the extent to which the project can

a) la mesure dans laquelle le projet peut :

(i) strengthen Canada's autonomy, resilience and security,

(i) renforcer l'autonomie, la résilience et la sécurité du Canada,

(ii) provide economic or other benefits to Canada,

(ii) procurer des avantages économiques ou autres au Canada,

(iii) have a high likelihood of successful execution,

(iii) avoir une forte probabilité de mise en œuvre réussie, »;

(iv) advance the interests of Indigenous peoples by fulfilling Canada's commitment to obtaining the free, prior and informed consent of those peoples, ”;

(b) on page 11, by replacing lines 1 and 2 with the following:

b) à la page 11 :

“(v) contribute to clean growth and to meeting Canada's objectives with respect to climate change; and

(i) par substitution, aux lignes 1 et 2, de ce qui suit :

(b) any other factor that the Governor in Council considers relevant.”.

« (iv) promouvoir les intérêts des peuples autochtones en respectant les engagements du gouvernement du Canada d'obtenir leur consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause,

(v) contribuer à la croissance propre et à l'atteinte des »,

(ii) par substitution, à la ligne 4, de ce qui suit :

« climatiques;

b) tout autre facteur qu'il estime pertinent. ».

After debate,

The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

Après débat,

La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Francis	Martin	Quinn	Verner
Ataullahjan	Hay	McCallum	Robinson	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Batters	Housakos	McPhedran	Seidman	White
Black	Karetak-Lindell	Miville-Dechêne	Simons	Wilson—28
Clement	MacDonald	Pate	Smith	
Downe	Manning	Prosper	Tannas	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnold	Cuzner	Harder	Mégie	Richards
Arnot	Dalphond	Hébert	Mohamed	Ringuette
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—Nouvelle-Écosse</i>)	Henkel	Moodie	Saint-Germain
Boudreau	Dean	Kingston	Muggli	Sorensen
Boyer	Dhillon	Klyne	Oudar	Surette
Burey	Duncan	Kutcher	Patterson	Varone
Busson	Forest	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Woo
Cardozo	Gignac	Lewis	Petten	Youance
Cormier	Gold	Loffreda	Pupatello	Yussuff—48
Coyle		McNair	Ravalia	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Aucoin	Ince	Marshall	Moncion
Gerba	MacAdam	McBean	Senior—8

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Yussuff, seconded by the Honourable Senator Varone, for the third reading of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Yussuff, appuyée par l'honorable sénateur Varone, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator Woo moved, seconded
by the Honourable Senator Simons:

That Bill C-5 be not now read a third time, but that it be
amended, in clause 4,

- (a) on page 11, by adding the following after line 25:

“(8.1) Despite subsection (8), section 19 of the *Statutory Instruments Act* applies to an order made under subsection (1), (3) or (4) as if it were a statutory instrument.

(8.2) Despite subsection (8), section 19.1 of the *Statutory Instruments Act* applies to an order made under subsection (1), (3) or (4) as if it were a regulation.”;

- (b) on page 12, by replacing line 6 with the following:

“the outcomes set out in paragraphs 5(6)(a) to (e);”;

- (c) on page 14, by adding the following after line 7:

“(7.1) Despite subsection (7), section 19 of the *Statutory Instruments Act* applies to the document as if it were a statutory instrument.

(7.2) Despite subsection (7), section 19 of the *Statutory Instruments Act* applies to the document as if it were a regulation.”.

After debate,
The question being put on the motion in amendment, it was
negated, on division.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable
Senator Yussuff, seconded by the Honourable Senator Varone,
for the third reading of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade
and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator McPhedran moved,
seconded by the Honourable Senator Karetak-Lindell:

That Bill C-5 be not now read a third time, but that it be
amended,

- (a) in clause 4,

- (i) on page 10, by replacing lines 30 to 37 with the following:

“Council must consider the following factors:

- (a) the extent to which the project can

(i) strengthen Canada’s autonomy, resilience and security,

(ii) provide economic or other benefits to Canada,

(iii) have a high likelihood of successful execution,

Après débat,
En amendement, l’honorable sénateur Woo propose, appuyé
par l’honorable sénatrice Simons,

Que le projet de loi C-5 ne soit pas maintenant lu une troisième
fois, mais qu’il soit modifié, à l’article 4 :

- a) à la page 11, par adjonction, après la ligne 27, de ce qui
suit :

« (8.1) Malgré le paragraphe (8), l’article 19 de la *Loi sur les textes réglementaires* s’applique aux décrets pris en vertu des paragraphes (1), (3) ou (4) comme s’ils étaient des textes réglementaires.

(8.2) Malgré le paragraphe (8), l’article 19.1 de la *Loi sur les textes réglementaires* s’applique aux décrets pris en vertu des paragraphes (1), (3) ou (4) comme s’ils étaient des règlements. »;

- b) à la page 12, par substitution, à la ligne 6, de ce qui suit :

« sultats énoncés aux alinéas 5(6)a) à e); »;

- c) à la page 14, par adjonction, après la ligne 7, de ce qui
suit :

« (7.1) Malgré le paragraphe (7), l’article 19 de la *Loi sur les textes réglementaires* s’applique au document comme s’il était un texte réglementaire.

(7.2) Malgré le paragraphe (7), l’article 19.1 de la *Loi sur les textes réglementaires* s’applique au document comme s’il était un règlement. ».

Après débat,
La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée à la
majorité.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénateur
Yussuff, appuyée par l’honorable sénateur Varone, tendant à la
troisième lecture du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le
libre-échange et la mobilité de la main-d’œuvre au Canada et la
Loi visant à bâtir le Canada.

Après débat,
En amendement, l’honorable sénatrice McPhedran propose,
appuyée par l’honorable sénatrice Karetak-Lindell,

Que le projet de loi C-5 ne soit pas maintenant lu une troisième
fois, mais qu’il soit modifié :

- a) à l’article 4 :

- (i) à la page 10, par substitution, aux lignes 28 à 36, de ce qui
suit :

« paragraphes (1) ou (4) relativement à un projet, il tient
compte des facteurs suivants :

- a) la mesure dans laquelle le projet peut :

(i) renforcer l’autonomie, la résilience et la sécurité
du Canada,

(ii) procurer des avantages économiques ou autres au
Canada,

- (iv) advance the interests of Indigenous peoples,
 - (v) contribute to clean growth and to meeting Canada's objectives with respect to climate change, and
 - (vi) implement the recommendations outlined in the Final Report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls; and
 - (b) any other factors that the Governor in Council considers relevant.”,
- (ii) on page 11,
- (A) by deleting lines 1 and 2,
 - (B) by replacing line 28 with the following:

“*Gazette* as soon as feasible after it is made. If the order is made under subsection (1) or (4), the reasons must, among other things, demonstrate that the Governor in Council has considered the factors referred to in paragraph (6)(a).”,
- (iii) on page 13, by replacing line 32 with the following:
- “with respect to each authorization that is specified in it and the reasons for imposing them.”,
- (iv) on page 19,
- (A) by replacing lines 3 and 4 with the following:

“the name of a regulation or the reference to a portion of a regula-”,
 - (B) by replacing lines 7 to 10 with the following:

“Schedule 2 to add the name of any regulation made under any of the following Acts of Parliament or a reference to a portion of any of those regulations:”,
 - (C) by replacing lines 28 and 29 with the following:

“(o) the *Explosives Act*;

(p) the *Hazardous Products Act*; and

(q) the *Species at Risk Act*.”,
- (v) on page 20, by replacing lines 7 and 8 with the following:
- “from the application of any provision of regulations made under that ”;
- (b) in the schedule, on page 22,
- (i) by deleting item 10 of Part 1 of Schedule 2,
 - (iii) avoir une forte probabilité de mise en œuvre réussie,
 - (iv) promouvoir les intérêts des peuples autochtones,
 - (v) contribuer à la croissance propre et à l'atteinte des »,
- (ii) à la page 11 :
- (A) par suppression des lignes 1 et 2,
 - (B) par substitution, à la ligne 4, de ce qui suit :

« climatiques,

(vi) mettre en oeuvre les recommandations énoncées dans le rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées;

b) tout autre facteur qu'il estime pertinent. »,
 - (C) par substitution, à la ligne 30, de ce qui suit :

« *Canada* dans les meilleurs délais après sa prise. Si le décret est pris en vertu des paragraphes (1) ou (4), les motifs doivent notamment démontrer que le gouverneur en conseil a tenu compte des facteurs visés à l'alinéa (6)a). »,
- (iii) à la page 13, par substitution, aux lignes 34 et 35, de ce qui suit :
- « (5) Le document énonce les conditions applicables à chaque autorisation qui y est précisée ainsi que les motifs qui sous-tendent ces conditions. Les conditions re- »,
- (iv) à la page 19 :
- (A) par substitution, aux lignes 3 à 5, de ce qui suit :

« ter, en modifier ou en supprimer la mention d'un règlement ou d'un passage d'un règlement. »,
 - (B) par substitution, aux lignes 7 à 9, de ce qui suit :

« pour y ajouter la mention des règlements pris en vertu des lois fédérales ci-après ou d'un passage de ces règlements : »,
 - (C) par substitution, à la ligne 29, de ce qui suit :

« p) la *Loi sur les produits dangereux*;

q) la *Loi sur les espèces en péril*. »,
- (v) à la page 20, par substitution, aux lignes 7 et 8, de ce qui suit :
- « nal de l'application de toute disposition d'un règlement pris en »;
- b) à l'annexe, à la page 22,
- (i) par suppression de l'article 10 à la partie 1 de l'annexe 2,

- (ii) by renumbering items 11 and 12 as items 10 and 11 and by making any necessary consequential changes to the numbering of cross-references to these items.

Debate.

At 3:14 p.m., the sitting was suspended.

At 3:16 p.m., the sitting resumed.

Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Yussuff, seconded by the Honourable Senator Varone, for the third reading of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Karetak-Lindell:

That Bill C-5 be not now read a third time, but that it be amended,

(a) in clause 4,

- (i) on page 10, by replacing lines 30 to 37 with the following:

“Council must consider the following factors:

(a) the extent to which the project can

- (i) strengthen Canada’s autonomy, resilience and security,
- (ii) provide economic or other benefits to Canada,
- (iii) have a high likelihood of successful execution,
- (iv) advance the interests of Indigenous peoples,
- (v) contribute to clean growth and to meeting Canada’s objectives with respect to climate change, and
- (vi) implement the recommendations outlined in the Final Report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls; and

(b) any other factors that the Governor in Council considers relevant.”,

(ii) on page 11,

(A) by deleting lines 1 and 2,

(B) by replacing line 28 with the following:

“*Gazette* as soon as feasible after it is made. If the order is made under subsection (1) or (4), the reasons must,

- (ii) par le changement de la désignation numérique des articles 11 et 12 à celles d’articles 10 et 11 et par le changement de tous les renvois qui en découlent.

Débat.

À 15 h 14, la séance est suspendue.

À 15 h 16, la séance reprend.

Projets de loi – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénateur Yussuff, appuyée par l’honorable sénateur Varone, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d’œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada.

Et sur la motion d’amendement de l’honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l’honorable sénatrice Karetak-Lindell,

Que le projet de loi C-5 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié :

a) à l’article 4 :

- (i) à la page 10, par substitution, aux lignes 28 à 36, de ce qui suit :

« paragraphes (1) ou (4) relativement à un projet, il tient compte des facteurs suivants :

a) la mesure dans laquelle le projet peut :

- (i) renforcer l’autonomie, la résilience et la sécurité du Canada,
- (ii) procurer des avantages économiques ou autres au Canada,
- (iii) avoir une forte probabilité de mise en œuvre réussie,
- (iv) promouvoir les intérêts des peuples autochtones,
- (v) contribuer à la croissance propre et à l’atteinte des »,

(ii) à la page 11 :

(A) par suppression des lignes 1 et 2,

(B) par substitution, à la ligne 4, de ce qui suit :

« climatiques,

(vi) mettre en œuvre les recommandations énoncées dans le rapport final de l’Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées;

among other things, demonstrate that the Governor in Council has considered the factors referred to in paragraph (6)(a).”,

(iii) on page 13, by replacing line 32 with the following:

“with respect to each authorization that is specified in it and the reasons for imposing them.”,

(iv) on page 19,

(A) by replacing lines 3 and 4 with the following:

“the name of a regulation or the reference to a portion of a regula-”,

(B) by replacing lines 7 to 10 with the following:

“Schedule 2 to add the name of any regulation made under any of the following Acts of Parliament or a reference to a portion of any of those regulations.”,

(C) by replacing lines 28 and 29 with the following:

“(o) the *Explosives Act*;

(p) the *Hazardous Products Act*; and

(q) the *Species at Risk Act*.”,

(v) on page 20, by replacing lines 7 and 8 with the following:

“from the application of any provision of regulations made under that ”;

(b) in the schedule, on page 22,

(i) by deleting item 10 of Part 1 of Schedule 2,

(ii) by renumbering items 11 and 12 as items 10 and 11 and by making any necessary consequential changes to the numbering of cross-references to these items.

After debate,

The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

b) tout autre facteur qu’il estime pertinent. »,

(C) par substitution, à la ligne 30, de ce qui suit :

« *Canada* dans les meilleurs délais après sa prise. Si le décret est pris en vertu des paragraphes (1) ou (4), les motifs doivent notamment démontrer que le gouverneur en conseil a tenu compte des facteurs visés à l’alinéa (6)a). »,

(iii) à la page 13, par substitution, aux lignes 34 et 35, de ce qui suit :

« (5) Le document énonce les conditions applicables à chaque autorisation qui y est précisée ainsi que les motifs qui sous-tendent ces conditions. Les conditions re- »,

(iv) à la page 19 :

(A) par substitution, aux lignes 3 à 5, de ce qui suit :

« ter, en modifier ou en supprimer la mention d’un règlement ou d’un passage d’un règlement. »,

(B) par substitution, aux lignes 7 à 9, de ce qui suit :

« pour y ajouter la mention des règlements pris en vertu des lois fédérales ci-après ou d’un passage de ces règlements : »,

(C) par substitution, à la ligne 29, de ce qui suit :

« p) la *Loi sur les produits dangereux*;

q) la *Loi sur les espèces en péril*. »,

(v) à la page 20, par substitution, aux lignes 7 et 8, de ce qui suit :

« nal de l’application de toute disposition d’un règlement pris en »;

b) à l’annexe, à la page 22,

(i) par suppression de l’article 10 à la partie 1 de l’annexe 2,

(ii) par le changement de la désignation numérique des articles 11 et 12 à celles d’articles 10 et 11 et par le changement de tous les renvois qui en découlent.

Après débat,

La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Clement
Francis

McCallum
McPhedran

Pate
Prosper—6

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Dalphond	Henkel	Mégie	Seidman
Arnold	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Housakos	Miville-Dechéne	Smith
Arnot	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Kingston	Mohamed	Sorensen
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Moodie	Surette
Batters	Dhillon	Kutcher	Moreau	Tannas
Black	Downe	LaBoucane-Benson	Muggli	Varone
Boehm	Duncan	Lewis	Oudar	Wells (<i>Newfoundland</i>
Boudreau	Forest	Loffreda	Patterson	<i>and Labrador—Terre-</i>
Boyer	Gerba	MacAdam	Petitclerc	<i>Neuve-et-Labrador</i>)
Burey	Gignac	MacDonald	Petten	White
Busson	Gold	Manning	Pupatello	Wilson
Cardozo	Harder	Martin	Quinn	Woo
Coyle	Hay	McBean	Richards	Youance
Cuzner	Hébert	McNair	Saint-Germain	Yussuff—67

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Karetak-Lindell	Robinson	Simons—7
Ince	Moncion	Senior	

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Yussuff, seconded by the Honourable Senator Varone, for the third reading of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read for the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

○ ○ ○

Third reading of Bill C-6, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator MacAdam, that the bill be read for the third time.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Yussuff, appuyée par l'honorable sénateur Varone, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi C-6, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice MacAdam, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Hébert	Moncion	Senior
Al Zaibak	Cuzner	Henkel	Moreau	Sorensen
Arnold	Dalphond	Ince	Muggli	Surette
Arnot	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Oudar	Tannas
Black	Downe	Kingston	Pate	Varone
Boehm	Duncan	Klyne	Patterson	White
Boudreau	Forest	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Wilson
Boyer	Francis	Lewis	Petten	Woo
Burey	Gerba	Loffreda	Prosper	Youance
Busson	Gignac	MacAdam	Pupatello	Yussuff—62
Cardozo	Gold	McBean	Quinn	
Clement	Harder	McNair	Robinson	
Cormier	Hay	Mohamed	Saint-Germain	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	MacDonald	Seidman	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Batters	Martin	Smith	—9
Housakos	Richards		

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-6 was read for the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-6 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

○ ○ ○

○ ○ ○

Third reading of Bill C-7, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026.

Troisième lecture du projet de loi C-7, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read for the third time.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Cuzner	Henkel	Moreau	Sorensen
Al Zaibak	Dalphond	Ince	Muggli	Surette
Arnold	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Oudar	Tannas
Arnot	Downe	Kingston	Pate	Varone
Boehm	Duncan	Klyne	Patterson	White
Boudreau	Forest	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Wilson
Boyer	Francis	Lewis	Petten	Woo
Burey	Gerba	Loffreda	Prosper	Youance
Busson	Gignac	MacAdam	Pupatello	Yussuff—61
Cardozo	Gold	McBean	Quinn	
Clement	Harder	McNair	Robinson	
Cormier	Hay	Mohamed	Saint-Germain	
Coyle	Hébert	Moncion	Senior	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	MacDonald	Smith	<i>Neuve-et-Labrador</i>
Batters	Martin	Wells (<i>Newfoundland</i>	—8
Housakos	Seidman	<i>and Labrador—Terre-</i>	

ABSTENTION—ABSTENTION

The Honourable Senator—L'honorable sénateur

Richards—1

Accordingly, Bill C-7 was read for the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-7 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

At 4:48 p.m., pursuant to rule 16-1(8), the sitting was suspended to await the announcement of Royal Assent, to reassemble at the call of the Chair with a five-minute bell.

À 16 h 48, conformément à l'article 16-1(8) du Règlement, la séance est suspendue jusqu'à nouvelle convocation de la présidence pour attendre l'annonce de la sanction royale, et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre pendant cinq minutes.

At 5:58 p.m., the sitting resumed.

À 17 h 58, la séance reprend.

WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 5:58 p.m., the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

June 26, 2025

Madam Speaker,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Mary May Simon, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 26th day of June, 2025, at 5:29 p.m.

Yours sincerely,

Secrétaire du gouverneur général,

Ken MacKillop

Secretary to the Governor General

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

Schedule

Bills Assented To

Thursday, June 26, 2025

An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management) (*Bill C-202, Chapter 1, 2025*)

An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act (*Bill C-5, Chapter 2, 2025*)

An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (*Bill C-6, Chapter 3, 2025*)

An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (*Bill C-7, Chapter 4, 2025*)

With leave of the Senate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, September 23, 2025, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 17 h 58, l'honorable Présidente informe le Sénat qu'elle a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 26 juin 2025

Madame la Présidente,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Mary May Simon, gouverneure générale du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 26 juin 2025 à 17 h 29.

Veuillez agréer, Madame la Présidente, l'assurance de ma haute considération.

Annexe

Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Le jeudi 26 juin 2025

Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) (*projet de loi C-202, chapitre 1, 2025*)

Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada (*projet de loi C-5, chapitre 2, 2025*)

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (*projet de loi C-6, chapitre 3, 2025*)

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (*projet de loi C-7, chapitre 4, 2025*)

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 23 septembre 2025, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ADJOURNMENT

At 6:02 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on June 19, 2025, the Senate adjourned until Tuesday, September 23, 2025, at 2 p.m.

***Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5*****Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy**

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Dean (*June 26, 2025*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Sorensen replaced the Honourable Senator Clement (*June 26, 2025*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Pate (*June 26, 2025*).

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 18 h 2, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 19 juin 2025, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 23 septembre 2025, à 14 heures.

***Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement*****Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie**

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 26 juin 2025*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Sorensen a remplacé l'honorable sénatrice Clement (*le 26 juin 2025*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 26 juin 2025*).

Progress of Legislation

Progrès de la législation

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 45th Parliament)

Thursday, June 26, 2025

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements)	25/05/29	25/06/25	Indigenous Peoples			

GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-4	An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure			Committee of the Whole (subject matter) 25/06/17			
C-5	An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act	25/06/25	25/06/25	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (<i>Appropriation Act No. 1, 2025-26</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (<i>Appropriation Act No. 2, 2025-26</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
C-202	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	25/06/10	25/06/12	—	—	25/06/17	25/06/26* chap. 1/25

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
S-201	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology			
S-202	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology			
S-203	An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages (Sen. Brazeau)	25/05/28					
S-204	An Act to establish a national framework on heart failure (Sen. Martin)	25/05/28					
S-205	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	25/05/28					
S-206	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	25/05/28					
S-207	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	25/05/28					
S-208	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	25/05/28					
S-209	An Act to restrict young persons' online access to pornographic material (Sen. Miville-Dechéne)	25/05/28	25/06/12	Legal and Constitutional Affairs			
S-210	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	25/05/28					
S-211	An Act respecting a national framework on sports betting advertising (Sen. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transport and Communications			
S-212	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology			
S-213	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-214	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-215	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-216	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	25/05/28					
S-217	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	25/05/28					
S-218	An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause) (Sen. Harder)	25/05/28					
S-219	An Act to establish Judicial Independence Day (Sen. Moreau)	25/05/28					
S-220	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	25/05/28					
S-221	An Act to provide for the recognition of the Canada jay as the national bird of Canada (Sen. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Social Affairs, Science and Technology			
S-222	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (Sen. McPhedran)	25/05/29					
S-223	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-224	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-225	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-226	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	25/06/05					
S-227	An Act respecting Arab Heritage Month (Sen. Al Zaiab)	25/06/05					
S-228	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Legal and Constitutional Affairs			
S-229	An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park) (Sen. Galvez)	25/06/10					
S-230	An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement (Sen. Black)	25/06/10					
S-231	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	25/06/12					
S-232	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhedran)	25/06/12					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to authorize Gore Mutual Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec	25/06/03	25/06/11	Banking, Commerce and the Economy			

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 45^e Législature)

Le jeudi 26 juin 2025

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(*La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription)	25/05/29	25/06/25	Peuples autochtones			

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-4	Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure			Comité plénier (teneur) 25/06/17			
C-5	Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada	25/06/25	25/06/25	Comité plénier (teneur) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (Loi de crédits n ^o 1 pour 2025-2026)	25/06/18	25/06/25	—	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (Loi de crédits n ^o 2 pour 2025-2026)	25/06/18	25/06/25	—	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-202	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	25/06/10	25/06/12	—	—	25/06/17	25/06/26* chap. 1/25

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-201	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-202	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques) (Sén. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-203	Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques (Sén. Brazeau)	25/05/28					
S-204	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	25/05/28					
S-205	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (Sén. Pate)	25/05/28					
S-206	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	25/05/28					
S-207	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	25/05/28					
S-208	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	25/05/28					
S-209	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel pornographique (Sén. Miville-Dechéne)	25/05/28	25/06/12	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-210	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	25/05/28					
S-211	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transports et communications			
S-212	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-213	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-214	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un Etat étranger) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-215	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-216	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	25/05/28					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-217	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	25/05/28					
S-218	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation) (Sén. Harder)	25/05/28					
S-219	Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature (Sén. Moreau)	25/05/28					
S-220	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	25/05/28					
S-221	Loi portant reconnaissance du mésangeai du Canada comme oiseau national du Canada (Sén. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-222	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (Sén. McPhehlan)	25/05/29					
S-223	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-224	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-225	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-226	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	25/06/05					
S-227	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe (Sén. Al Zaibak)	25/06/05					
S-228	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-229	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau) (Sén. Galvez)	25/06/10					
S-230	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols (Sén. Black)	25/06/10					
S-231	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	25/06/12					
S-232	Loi concernant les accords de non-divulgaration (Sén. McPhehlan)	25/06/12					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-1001	Loi autorisant la Gore Mutual Insurance Company à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec	25/06/03	25/06/11	Banques, commerce et économie			